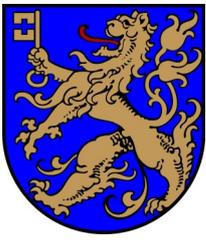


Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Baierdorf - Gaindorf - Minichhofen - Oberravelsbach - Parisdorf - Pfaffstetten - Ravelsbach



März 2023



Sehr geehrte
MitbürgerInnen
und Mitbürger!
Liebe Jugend!
Verehrte Senioren!

Die Tage werden immer länger und der Frühling hält Einzug – ideal um mit der Gartenarbeit wieder zu beginnen.

Wir ersuchen Sie auch heuer wieder um zahlreiche Mithilfe für die **Ortsraumpflege**, damit wir weiterhin gemeinsam für ein schönes Erscheinungsbild unserer Dörfer sorgen. Bitte unterstützen Sie – soweit es Ihnen möglich ist – die Dorferneuerungsvereine, indem Sie z.B. bei den erforderlichen Mäharbeiten mithelfen.

In diesem Zusammenhang möchten wir auch daran erinnern, dass alle Bäume und Sträucher, die über Grundstücksgrenzen hinausragen, zurückzuschneiden sind.

Heuer wurde bereits, wie in den Jahren zuvor, die jährliche Flurreinigungssaktion seitens der Dorferneuerungsvereine durchgeführt. Mein herzliches Dankeschön gilt allen freiwilligen Helfern, die tatkräftig mitgeholfen haben, unsere Landschaft zu säubern!

Ein Thema, das uns in letzter Zeit immer wieder beschäftigt, ist der Umgang mit einem großflächigen Stromausfall. Diesbezüglich wurde zu Jahresbeginn vom BhW Ravelsbach ein Vortrag über die **Blackout-Vorsorge** angeboten. Dabei wurde eindringlich darauf hingewiesen, dass die Selbstvorsorge im Bereich des eigenen Haushaltes das Gebot der Stunde ist. Von Seiten der Gemeinde wird mit Unterstützung der örtlichen Feuerwehren alles getan, um die Wasserversorgung sowie die Abwasserentsorgung aufrecht zu halten. Im Extremfall wird zudem ein Krisenstab gebildet und die Bevölkerung mittels Informationen über die Briefkästen auf dem Laufenden gehalten. Bitte beachten sie diesbezüglich auch die Beilagen der letzten Gemeindenachrichten, bzw. für die Selbstvorsorge auch die Informationsseiten des NÖ Zivilschutzverbandes.

Es freut mich sehr, heuer wieder den überregionalen Chor **Cappella „Ars Musica“** in unserer schönen Prandtauerkirche in Ravelsbach willkommen heißen zu dürfen. Mit der heurigen Aufführung am Sonntag den 2. April 2023 können wir bereits auf zehn große Konzerte in unserer Pfarrkirche zurückblicken. Bei diesem „Jubiläumskonzert“ wird uns der Chor das letzte Werk von Wolfgang Amadeus Mozart aufführen, nämlich das Mozart Requiem. Dabei soll unter anderem auch an jene Verstorbenen gedacht werden, die seit dem letzten Jahr von uns gegangen sind.

Ebenso findet am Samstag, den 22. April 2023 im Jugendstilsaal beim Kirchenwirt das Konzert „**Liebeslieder & Liebesbriefe**“ mit Helga & Friends statt. Der Verein Ravelsbach Kultur wünscht beiden Veranstaltungen viel Erfolg und allen Zuhörerinnen und Zuhörern viel Freude.

Ich möchte mich bei Ihnen allen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für das gute Miteinander in unserer Marktgemeinde bedanken! Nun können wir zum Glück wieder uneingeschränkt zusammenkommen, doch bitte lassen Sie weiterhin Vorsicht walten, denn die Infektionszahlen sind noch immer hoch.

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie viel Kraft, Zuversicht und vor allem Gesundheit!

Ihr Bürgermeister
Ing. Walter Schmid

Marktgemeinde Ravelsbach
3720 Ravelsbach, Hauptplatz 5

Telefon 02958/82414
Telefax 02958/82414-10
Email: gemeinde@ravelsbach.at
Homepage: www.ravelsbach.at



Nachrichten der Marktgemeinde Ravelbach

Beschlüsse aus den Sitzungen

Gemeindevorstand 08. März 2023

Restaurierung Kleindenkmal

Die Restaurierung des Kleindenkmals in der Bahnstraße Ravelbach durch die Firma Michael Öllinger, Grafenberg, wurde beschlossen.

Kosten: € 2.567,36

Verputzarbeiten

Der Auftrag zu Verputzarbeiten im Gemeindegebäude in der Hauptstraße 34, Ravelbach an die Firma Hartbau, Pfaffstetten, wurde beschlossen.

Kosten: € 3.899,00

Austausch Innenschiebetür Nah & Frisch

Der Austausch der Innenschiebetür beim Nahversorgungsmarkt Ravelbach durch die Firma Assa Abloy, Schwechat, wurde beschlossen.

Kosten: € 6.000,00

Gemeinderat 15. März 2023

Beschlussfassung Rechnungsabschluss 2022

Ergebnishaushalt zum 31.12.2022

Erträge € 4.096.349,42

Aufwendungen € 4.209.741,53

Finanzierungshaushalt zum 31.12.2022

Einzahlungen operative Gebarung € 3.949.245,75

Auszahlungen operative Gebarung € 2.751.335,49

Vermögenshaushalt zum 31.12.2022

Aktiva / Passiva € 30.698.470,94

Kumuliertes Haushaltspotenzial zum 31.12.2022

Endbestand € 421.992,34

Buchwert der Finanzschulden

Zum 31.12.2022 € 5.443.695,40

Zum 31.12.2021 € 5.702.645,76

Feuerwehren

Die Transferzahlungen für 2023 an die Freiwilligen Feuerwehren wurden wie folgt beschlossen:

FF Ravelbach € 12.300,00

FF Gaidorf € 2.620,00

FF Pfaffstetten € 2.400,00

FF Minichhofen € 1.890,00

Kindergarten und Volksschule Ravelbach

Folgende Anschaffungen für den Kindergarten mit Gesamtkosten in Höhe von € 4.550,00 und für die Volksschule mit Gesamtkosten in Höhe von € 14.011,67 wurden beschlossen:

Kindergarten

- Dreiräder
- Kinderbesteck
- Wickelkommoden
- Teppiche
- Spielzeugkisten

Volksschule

- Dampfreinigungsgerät
- Boom Box Lautsprecher
- Klassentische & -stühle

Musikverein Ravelbach

Die Gewährung einer finanziellen Unterstützung an den Musikverein Ravelbach für das Jahr 2023 in Höhe von € 2.700,00 wurde beschlossen.

Sportverein Ravelbach

Die Gewährung einer Subvention an den Sportverein Ravelbach für das Jahr 2023 in Höhe von € 2.700,00 wurde beschlossen.

ravelbach.kultur

Die Gewährung einer Subvention an den Verein ravelbach.kultur für das Jahr 2023 in Höhe von € 5.000,00 wurde beschlossen.

EVN Dienstleistungsvereinbarung

Der Auftrag zum Versetzen von vier Lichtpunkten in Ravelbach und Gaidorf durch die Firma EVN, Maria Enzersdorf, wurde beschlossen.

Kosten: € 6.107,30

Straßenbauarbeiten im Gemeindegebiet

Der Auftrag zur Durchführung von Straßenbau- und Wiederherstellungsarbeiten im Gemeindegebiet an die Firma Strabag, Hausleiten, wurde beschlossen.

Kosten: € 90.652,10



Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Beschlüsse aus den Sitzungen

Gemeinderat 15. März 2023

Erneuerung Brücke über den Parisbach

Die Erneuerung der Brücke in Gaidorf über den Parisbach durch das Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung WA3 wurde beschlossen.

Kosten: € 159.600,00

Metallbauarbeiten beim Hochbehälter

Die Anpassung und Erneuerungen der Leitungen in der Schieberkammer des Hochbehälters Oberravelsbach durch die Firma AMS Wassertechnik, Matzen, wurde beschlossen.

Kosten: € 22.888,80

Personalia

Frau Maria Kramer absolvierte die Ausbildung zur Kindergartenbetreuerin, welche sie erfolgreich abschließen konnte. Die Marktgemeinde Ravelsbach gratuliert sehr herzlich zur bestandenen Prüfung!



Ellas Nähsalon

Mein Name ist Michaela Hufnagel und ich habe meine Leidenschaft zum Beruf gemacht

Seit Jänner 2019 freue ich mich, Sie in meiner Änderungsschneiderei in Ravelsbach begrüßen zu dürfen.

Kontaktdaten:

Michaela Hufnagel
Hauptplatz 3, 2 Stock
3720 Ravelsbach
+43(0)664/2201258
michaela@ella-naehsalon.at



Termine nach telefonischer Vereinbarung.



Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Jugend Deutschmeisterkapelle Ravelsbach



Kirchenkonzert in der Pfarrkirche Ravelsbach am Mittwoch, 17.05.2023

Ortsrunde in Pfaffstetten am Samstag, 03.06.2023



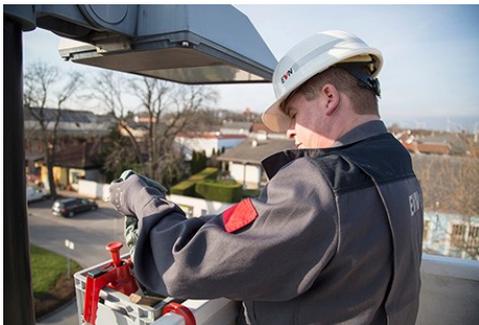
Der Abwasserkanal ist kein Müllschlucker

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Abwasserkanal - wie schon der Name sagt - nur für die Einleitung von Abwässern verwendet werden darf. Immer wieder kommt es zu Verstopfungen von Kanalsträngen sowie zur übermäßigen Abnützung der Kanalpumpwerke, da viele Sachen (Hygieneartikel, Feuchttücher,...) in den Kanal hinuntergespült werden, welche darin absolut nichts verloren haben.

Letztendlich müssen die Kosten dieser Verstopfungsbehebungen - ein Kanalspülwageneinsatz kostet je nach Umfang etwa 1.500 € pro Einsatz - über die Kanalbenutzungsgebühren kostendeckend finanziert werden.



Straßenbeleuchtung Störungsmeldung



Die öffentliche Straßenbeleuchtung wird seit der LED-Umstellung durch das EVN Lichtservice betreut.

Störungen können unkompliziert und kostenlos über das Internet gemeldet werden - einfach www.evn.at/home/evn-lichtservice aufrufen und die defekte Straßenbeleuchtung bekanntgeben. Auf jedem Lichtpunkt befindet sich eine Nummer, die bei der Störungsmeldung anzugeben ist.

Sollten Sie über keinen Internetzugang verfügen, so können Sie Störungen auch gerne dem Gemeindeamt mitteilen!

Öffentliche Grünraumpflege

Nach Abschluss der Straßenkehrarbeiten bedanken wir uns bei allen, die ihre Gehsteige vorbildlich abgekehrt haben. Durch Ihre Mithilfe konnten die Kehrarbeiten kostengünstiger und effizienter durchgeführt werden.

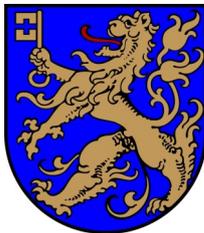
Wir ersuchen unsere Gemeindegewohnerinnen und Gemeindegewohner um Mithilfe bei der Grünraumpflege und beim Mähen von öffentlichen Grünflächen. Übernehmen Sie bitte das Rasenmähen auf Grünflächen und Rabatten vor Ihren Häusern. Das Entfernen von Bewuchs entlang der Randsteine vor den Häusern wäre ebenfalls ein Beitrag zur Ortsbildgestaltung. Herzlichen Dank für Ihre Bereitschaft und Mithilfe!



Wasserversorgung



Wie jedes Jahr, müssen auch im heurigen Jahr wieder Instandhaltungs-, Wartungs- und Erweiterungsarbeiten bei der Wasserversorgungsanlage vorgenommen werden. Dadurch kann es zu kurzzeitigen lokalen Unterbrechungen bei der Wasserversorgung kommen. Wir ersuchen Sie bereits jetzt im Voraus um Ihr Verständnis. Weiters erlauben wir uns darauf hinzuweisen, dass es im Zuge der jährlichen Hydrantenüberprüfungen wieder zum Freispülen von lebensmitteltechnisch unbedenklichen Schwebstoffen in den Leitungen kommen kann.



„Tut gut!“ - Wandererwachen

SONNTAG, 07. MAI 2023

Wandererwachen in RAVELSBACH

**Treffpunkt um 10:00 Uhr im
Kirchenpark Ravelsbach bei der
Tut Gut Schrittweg Starttafel**

**Die Wanderroute führt entlang des
Tut Gut Schrittweges über 7,5 km.
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!**



gesund.leben.tut.gut



www.noetutgut.at/wandererwachen



Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Ravelsbach.kultur - Veranstaltung

ravelsbach.kultur präsentiert

KULTUR
NIEDERÖSTERREICH

Helga & Friends

Liebeslieder und Liebesbriefe



22. April

19:30 Uhr

**im Jugendstilsaal
beim Kirchenwirt
Ravelsbach Hauptplatz 8**

Konzert mit:

Helga Leidenfrost - Sopran

Ferdinand Kickingner - Tenor

Helga Leidenfrost jun. - Sopran

Klaus Dachsberger - Bariton

Mami Teraoka - Klavier

Kurt Leidenfrost - Sprecher

Ester Font-Bardolet - Musikalische Leitung

Vorverkauf EUR 18,-

Abendkassa EUR 20,-

VVK online

ravelsbach.at/kultur



oder am Gemeindeamt

Tel 02958/82414



Botanische Wanderung

mit Mag. Christian Gilli

22. April 2023

14:00 Uhr Dorfhaus Oberravelsbach

*Alle Teilnehmenden bekommen ein
kostenloses Samensäckchen von
„Natur im Garten“
anlässlich des Schmetterlingssonntages!*

Vorankündigung

6.5.2023 Pflanzentauschmarkt

Dorfhaus Gaindorf, 10- 13:00 Uhr



Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Gesund-Aktiv-Mittelschule Ravelsbach

Zuallererst möchten wir freudig berichten, dass im kommenden Schuljahr die Mittelschule Ravelsbach viele Anmeldungen entgegennehmen konnte. Sowohl der Schwerpunkt „Gesund-Aktiv“ als auch die Sanierung des Gebäudes und die Ausstattung der Klassenräume mit modernsten Smartboards zeigen somit ihre Wirkung!

Knapp vor Weihnachten fand durch die von Frau FL Engelmayer geleitete Gruppe „Darstellendes Spiel“ eine Theateraufführung in der Schule statt. Mit viel Engagement und Unterstützung der Eltern wurde es ein amüsanter und gemütlicher Abend im neu renovierten Turnsaal. Ein großes Lob an alle Mithelfer!



Fasching 2023



Auch in der NöMS Ravelsbach feierten wir Fasching! 🎉

- Es gab insgesamt 6 Stationen, bei denen sich die SchülerInnen für zwei Stunden einschreiben konnten.
- Viel Spaß war angesagt!

- ❖ Zumba tanzen
- ❖ Party Küche, viele leckere Party-Gerichte wurden zubereitet
- ❖ Klettern im Turnsaal
- ❖ Schminken, coole Gesichtsmalereien 😊
- ❖ Escape Room in der Bibliothek
- ❖ Brettspiele

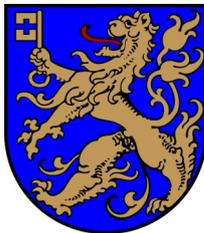


Wir danken Frau Wallerer für die Krapfen Spende 😊

Im Februar nahmen die Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse an einem Bewerbungsworkshop beim AMS in Hollabrunn teil.

Zu guter Letzt fanden wieder die „Berufspraktischen Tage“ statt, an dem die Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse sich drei Tage lang in Betrieben umsehen und mitarbeiten konnten. Die Jugendlichen suchten sich im Vorfeld nach ihren Interessen mehrere oder auch nur einen Beruf aus, den sie dann näher erleben konnten.





Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Mülltrenn-System

Mülltrenn-System des Abfallverbandes Hollabrunn



Altpapier



- Zeitungen
- Prospekte
- Kataloge
- Briefe, Kuverts
- Hefte
- Schreib- und Kopierpapier
- Telefonbücher
- Verpackungen aus Papier
- Eierkartons
- Papiertragetaschen
- kleine Schachteln (falten)
- Wellpappe
- unbeschichtete Tiefkühlkartons

Biomüll



- Speisereste
- verdorbene Lebensmittel
- Schalen von Bananen und Zitrusfrüchten
- Kaffee- und Teesud mit Filter und Papierbeutel
- Eierschalen
- Haare
- Gartenabfälle
- Schnittblumen & Topfpflanzen
- kleine Zweige
- Unkraut
- Holzasche
- kompostierbare Katzenstreu
- Kleintiermist von Pflanzenfressern
- Maisstärke-Sackerl

Gelbe Tonne/ Gelber Sack



- Kunststoff-Flaschen wie z.B.
 - PET-Getränkeflaschen
 - Flaschen von Wasch- & Putzmittel
 - Shampoo- und Duschgel-Flaschen
 - Ketchup-Flaschen usw.
- Metallverpackungen wie z.B.
 - Getränkedosen
 - Konservendosen
 - Metalltuben
 - Metalldeckel
 - Aluminium-Joghurtbecherdeckel
 - Alufolie
 - Metallschälchen
 - Metallspraydosen (restentleert)
 - Joghurtbecher
- Getränkekartons (z.B. für Milch)

Restmüll



- Spielzeug aus Kunststoff
- Hygieneartikel
- Windeln
- stark verschmutztes oder beschichtetes Papier
- Trinkgläser
- Glasgeschirr
- Spiegelglas
- Kehrlicht
- Staubsaugerbeutel
- Stoffreste
- Koks- und Kohlenasche
- Spitzerreste

Gemeindeverband für Abfallwirtschaft und Abgabeneinhebung für den Verwaltungsbezirk Hollabrunn
E-Mail: office@gvhollabrunn.at, Webseite: www.umweltverbaende.at/hollabrunn

die NO
Umweltverbände

Wir machen's einfach.

Fotowettbewerb: Mein *Weinviertel* Erlebnis

LEADER-REGIONEN
im Weinviertel



Sende uns ein Foto deines schönsten Erlebnisses im Weinviertel!
Teilnahmebedingungen & Upload auf www.leader.co.at

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union

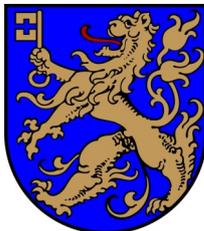


LE 14-20
Erneuerung für den ländlichen Raum



Europäische
Landwirtschaftsfonds für
den ländlichen Raum
Mitarbeiter Europas in
die ländlichen Gebiete





Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Natur im Garten & Weintour Weinviertel

EIN SONNTAG IM ZEICHEN DES SCHMETTERLINGS



Nutzen Sie unsere Online Angebote
auf www.naturimgarten.at!

Am 23. April 2023 ruft „Natur im Garten“ zum gemeinsamen Schmetterlingssonntag auf.

Verwandeln Sie Ihren Garten in ein Paradies für Schmetterlinge. Beim „Natur im Garten“ Schmetterlingssonntag am 23. April 2023 wird ein besonderes Augenmerk auf unsere beflügelten Gartenbewohner gelegt. Schmetterlinge sind als Bestäuber und Nahrung für andere Tiere ein wichtiger Teil unseres Ökosystems.

Holen Sie sich ein kostenloses Samensackerl für Ihr persönliches Schmetterlingsparadies bei der Gemeinde ab und helfen Sie mit, eine Nahrungsquelle für Schmetterlinge und deren Raupen sicher zu stellen.

Bei Fragen zum Schmetterlingssonntag, der Aussaat oder anderen gartenrelevanten Fragen steht Ihnen das „Natur im Garten“ Telefon unter +43 (0)2742/74 333 oder gartentelefon@naturimgarten.at zur Verfügung.

Nutzen Sie Ihr neu gewonnenes Schmetterlingsparadies auch um am „Natur im Garten“ Fotowettbewerb teilzunehmen. Unter dem Motto „Schmetterlinge – bunte Schönheiten im Fokus“ werden ab dem 23. April 2023 die besten Schmetterlingsfotos gesucht. Nähere Infos finden Sie unter www.naturimgarten.at/fotowettbewerb-2023

www.naturimgarten.at



WEINSTRASSE

Weinviertel

15. & 16. APRIL 2023

Weintour Weinviertel

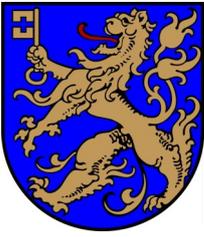
Genießen, verkosten, einkaufen!

WEINTOUR.AT



*Rund 250
Weingüter
laden ein!*

*vom
10 - 19
Uhr*



Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Ravelsbacher Feuerwehrfest

Samstag, 27. Mai 2023 und Sonntag, 28. Mai 2023

Feuerwehrhaus Ravelsbach

FREIWILLIGE FEUERWEHR
RAVELSBACH



KEM Schmidatal



Die Klima- und Energiemodellregion Schmidatal/Manhartsberg lädt ein zur

„Singvogelwanderung im Schmidatal“

am Samstag, dem 03. Juni 2023

von 9:00 bis 12:00 Uhr

in Ziersdorf (Köhlberg bei Parth-Kapelle)

Infos zur Singvogelwanderung:

- Unser regionaler Klima- und Vogelexperte, **Wolfgang Pegler**, und unser Naturfotograf der ART-Schmidatal, **Josef Stefan**, begleiten uns durch die wundervolle, frühjährliche Vogellandschaft in unserer Region
- Die verschiedensten Vogelarten halten sich erfahrungsgemäß sehr gerne in Ziersdorf auf. Daher haben wir, um die atemberaubende Vielfalt während der ca. 3-stündigen Wanderung zu sehen, erneut **Ziersdorf (am Köhlbergweg bei der Parth-Kapelle) als Treffpunkt** gewählt!
- Anschließend auf unsere Wanderung werden wir einen **Imbiss und Getränke** anbieten und es wird die Gelegenheit zum **Erfahrungsaustausch** geben!
→ Um für die Verpflegung optimal planen zu können, bitten wir um eine **Voranmeldung** an die KEM-Schmidatal unter **0676/6716892 (Markus Pröglhöf)** bzw. an unsere **E-Mail-Adresse (markus@sk-architecture.at)**



Klima- und Energie-
Modellregionen
Wir gestalten die Energiewende
Schmidatal-Manhartsberg



Impressum

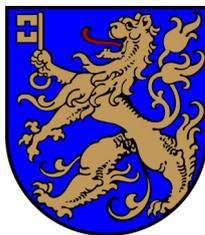
Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Marktgemeinde Ravelsbach

Erscheinungsort: 3720 Ravelsbach, Hauptplatz 5

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Walter Schmid

Druck: Eigendruck

Mitteilungen des Bürgermeisters gemäß § 38 Abs. 5 NÖ GO 1973



Nachrichten der Marktgemeinde Ravelsbach

Ärztedienstplan

April 2023

01. u. 02. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
08. - 10. Dr. Christine Weixler, Hohenwarth, 02957/20920
15. u. 16. Dr. Judith Vanek, Hohenwarth, 02957/33311
22. u. 23. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
29. u. 30. Dr. Christine Weixler, Hohenwarth, 02957/20920

Mai 2023

01. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
06. u. 07. Dr. Christine Weixler, Hohenwarth, 02957/20920
13. u. 14. Dr. Judith Vanek, Hohenwarth, 02957/33311
18. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
20. u. 21. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
27. - 29. Dr. Judith Vanek, Hohenwarth, 02957/33311

Juni 2023

03. u. 04. Dr. Christine Weixler, Hohenwarth, 02957/20920
08. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
10. u. 11. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
17. u. 18. Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, Ravelsbach, 02958/823670
24. u. 25. Dr. Judith Vanek, Hohenwarth, 02957/33311

Feuerwehr 122 - Polizei 133 - Rettung 144

Apothekennotdienst unter www.apotheker.or.at

Zahnarztnotdienst unter <http://noe.zahnaerztekammer.at/patientinnen/notdienstsuche>



**Bereitschaftsdienstzeit an Wochenenden und Feiertagen von 08.00 bis 14.00 Uhr
(Ordnation von 09.00 bis 11.00 Uhr)**

Dr. Claudia Depiné-Ondrasch, 3720 Ravelsbach, Hauptplatz 5, 02958/823670

Dr. Judith Vanek, 3472 Hohenwarth, Hauptstraße 13, 02957/33311

Dr. Christine Weixler, 3472 Hohenwarth, Weinviertlerstraße 5, 02957/20920